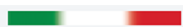


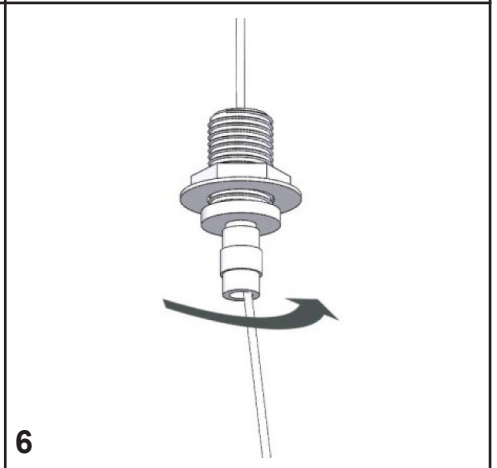
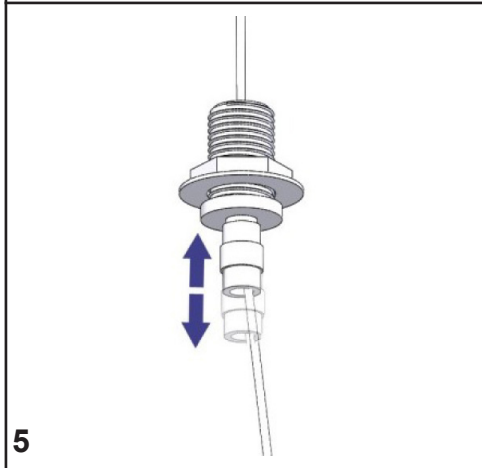
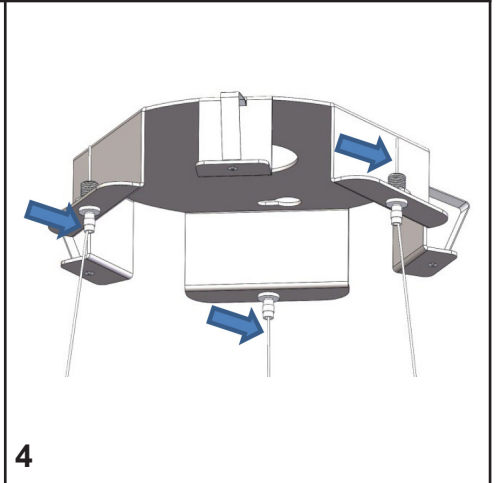
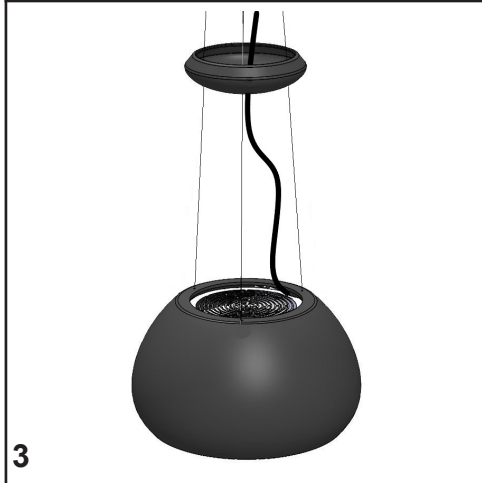
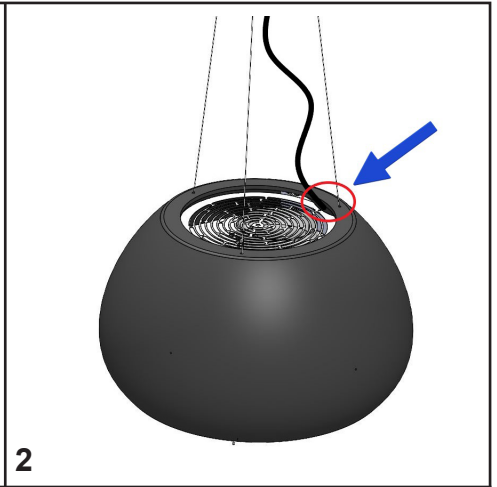
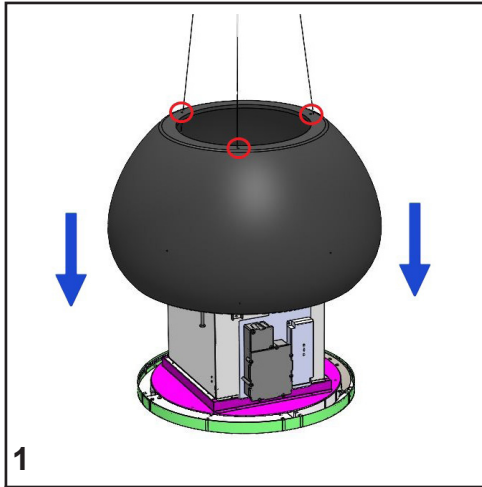


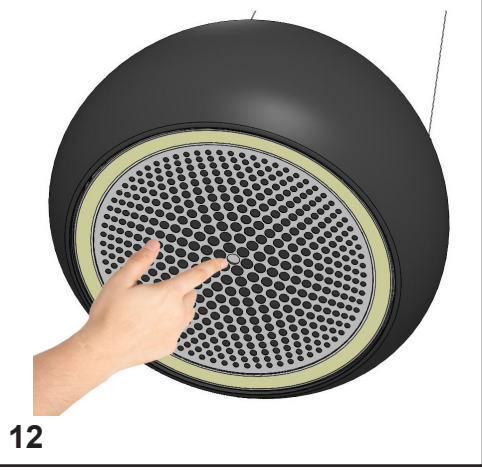
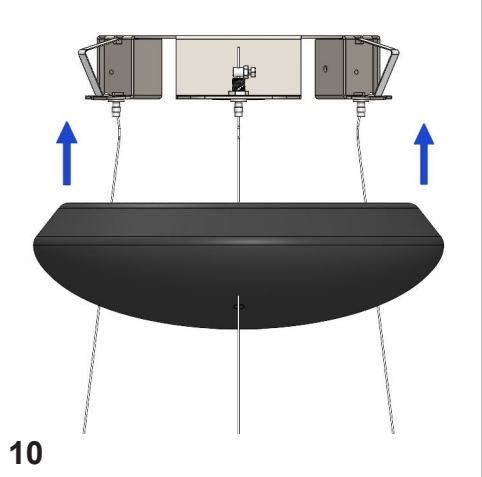
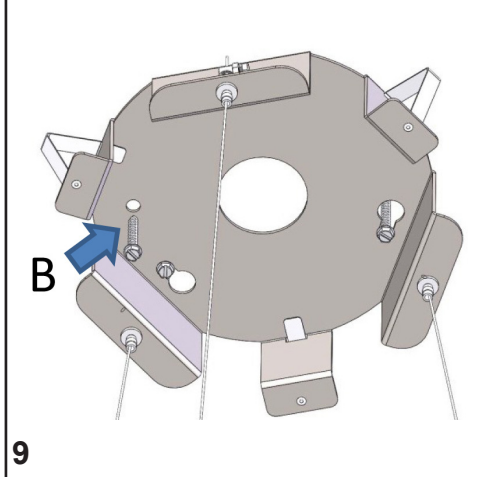
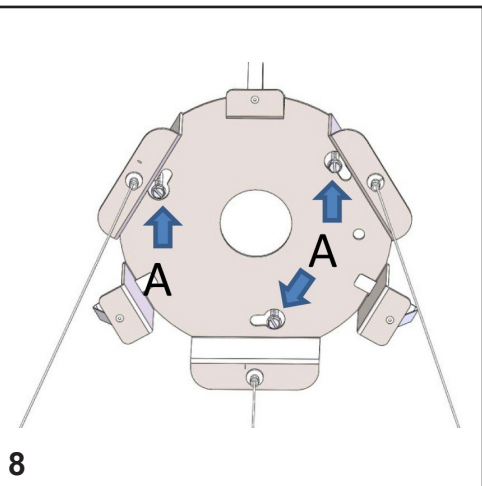
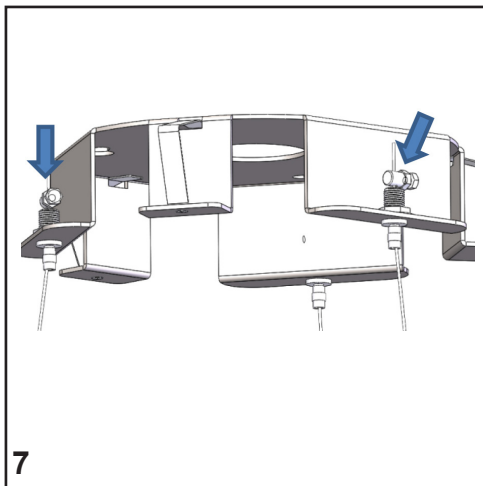
- Ⓘ ISTRUZIONI PER INSTALLAZIONE USO E MANUTENZIONE
- Ⓙ INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE INSTRUCTION
- Ⓛ INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET AVIS DE MONTAGE
- Ⓜ INSTRUCCIONES DE USO Y DE MONTAJE
- Ⓝ BEDIENUNGSANLEITUNG MIT MONTAGEANWEISUNGEN
- Ⓟ GEBRUIKSAANWIJZIGING

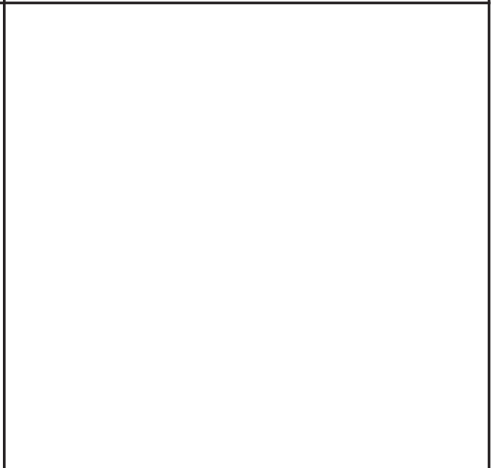
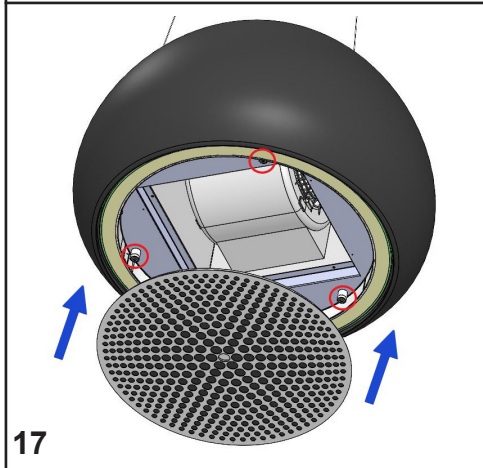
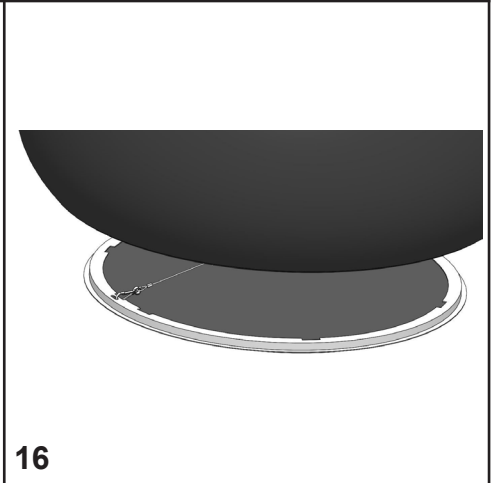
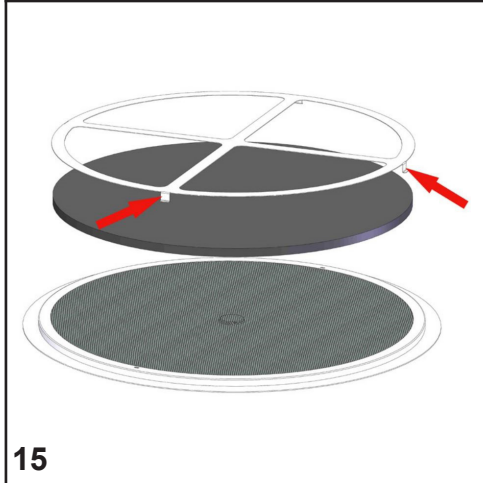
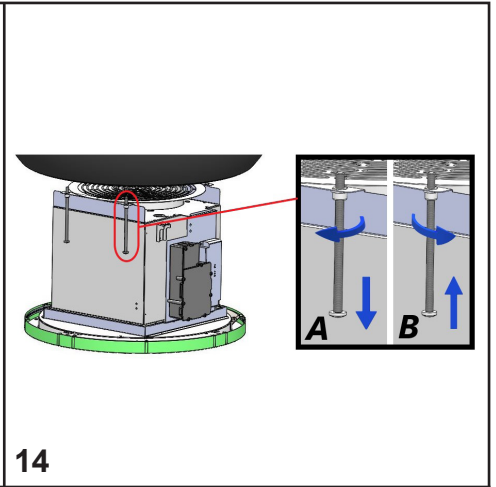
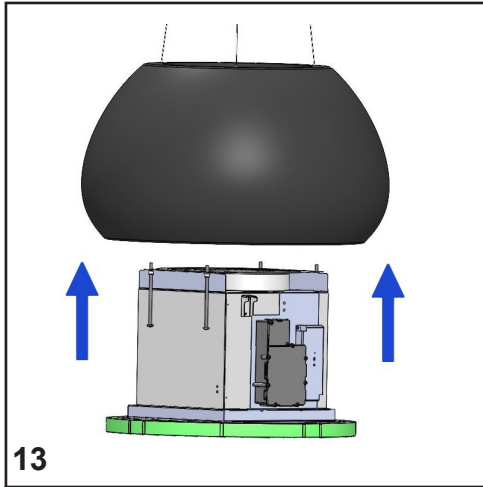
ICON SILT35











**Avvertenze**

**Versioni d'uso**

**Disegno esploso**

**Installazione**

**Funzionamento**

**Manutenzione**

## AVVERTENZE

L'uscita aria dell'apparecchio, non deve essere collegata ad un condotto usato per lo scarico di altri fumi quali impianti di riscaldamento, scaldabagni, ecc..

Per l'emissione all'esterno dell'aria rispettare le norme vigenti.

L'alimentazione per il motore della centralina avviene tramite la cappa posta in cucina.

Prima del collegamento elettrico assicurarsi che i valori di tensione dell'abitazione corrispondano con quelli delle traghette dati elettrici dell'apparecchio.

Prima di procedere a qualsiasi tipo di operazione di pulizia o manutenzione assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla rete elettrica.

Una buona manutenzione garantisce un buon funzionamento ed un buon rendimento nel tempo.

Tutti i modelli sono in classe I pertanto necessitano di collegamento a terra.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza se sono stati sottoposti a supervisione o istruzione

sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendono pericoli coinvolti.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

- la pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un cavo o da un assemblaggio speciale, disponibili presso il costruttore o il suo servizio assistenza tecnica.

- Il locale deve disporre di adeguata ventilazione quando si utilizza la cappa da cucina contemporaneamente con altri apparecchi che impiegano gas o altri combustibili (non si applica agli apparecchi che si limitano a scaricare nuovamente l'aria nel locale);

- Esiste la possibilità di incendio qualora le operazioni di pulizia non vengano effettuate secondo quanto indicato nelle istruzioni;

- Non preparare alimenti flambé sotto la cappa da cucina.

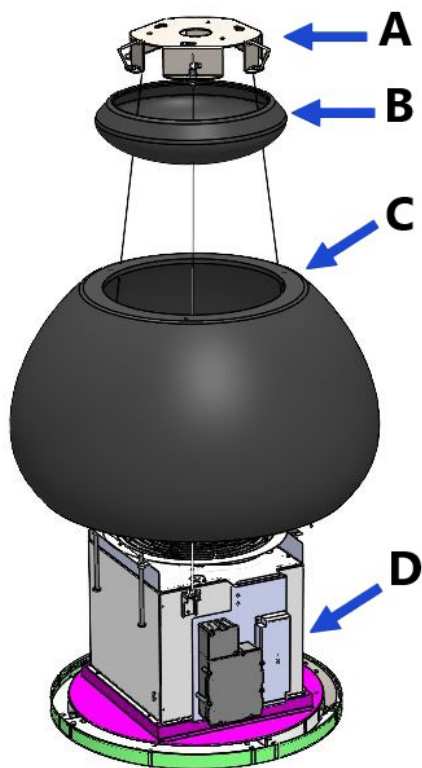
**ATTENZIONE:** Le parti accessibili possono scottare se utilizzate in concomitanza con gli apparecchi di cottura.

## VERSIONI D'USO

L'apparecchio può essere utilizzato solo in versione filtrante.

Nella versione filtrante l'aria ed i vapori convogliati dall'apparecchio, vengono depurati da un filtro antigrasso, da un filtro al carbone e rimessi in circolazione nell'ambiente.

## DISEGNO ESPLOSO





## INSTALLAZIONE

Verificare che l'imballo sia integro e all'interno tutti i componenti siano integri, in caso contrario contattare il rivenditore e non proseguire con l'installazione.

**La ditta produttrice non risponde per danni causati durante la movimentazione e l'installazione del prodotto.**

**Prima di procedere all'installazione leggere attentamente tutte le istruzioni di seguito riportate.**

**ATTENZIONE: Questo prodotto è realizzato in ceramica e necessita pertanto di una accurata e attenta movimentazione, come pure di una professionale e diligente installazione.**

Prelevare il prodotto dall'imballo e posizionarlo in una zona idonea, si consiglia di utilizzare del materiale morbido come spugna o panno, su cui appoggiare il prodotto.

Utilizzando l'apposita maschera di foratura, fornita in dotazione, praticare al soffitto i 4 fori indicati. Il centro della maschera di foratura deve coincidere con il centro del piano cottura.

Inserire nei fori praticati i tasselli forniti in dotazione, avvitare ma non serrare fino in fondo; le tre viti nei tasselli corrispondenti alle forature con scarico per la testa della vite (Fig.8 A) mantenendo libero il foro per la vite di sicurezza (Fig. 9 B) che va aggiunta successivamente.

Posizionare la copertura in ceramica sopra il corpo aspirante ed inserire i cavi in acciaio all'interno dei tre fori della ceramica, come indicato in figura (Fig. 1 ).

Passare il cavo di alimentazione all'interno della griglia uscita aria, vedi figura 2

La parte in ceramica deve coprire perfettamente la parte in metallo indicata, nel disegno esploso, come particolare D.

Prelevare dall'imballaggio la ceramica di copertura della piastra a soffitto (vedi disegno esploso particolare B), posizionarla sopra la cappa e far passare i cavi in acciaio all'interno dei tre fori della ceramica, il cavo alimentazione deve passare nel foro centrale della ceramica, vedi fig. 3.

Prelevare dall'imballaggio la piastra metallica a soffitto quindi far passare i cavi in acciaio all'interno degli appositi supporti, come da figura 4.

Regolare l'altezza desiderata del prodotto facendo scorrere più o meno i cavi in acciaio all'interno del supporto, occorre svitare e spingere il supporto per permettere lo scorrimento del cavo, vedi fig.5. Verificare che la rimanenza dei cavi in acciaio, dopo i supporti indicati in fig. 6, siano della stessa lunghezza in maniera da accertare verrà installato perfettamente parallelo al soffitto.

Bloccare i cavi in acciaio serrando l'apposito supporto, avvitandolo come da fig. 6.

Aggiungere i morsetti come ulteriore garanzia al bloccaggio del cavo in acciaio fig. 7.

Avvicinare la cappa al soffitto ed agganciare la piastra alle viti precedentemente installate (fig. 8A).

Serrare le tre viti assicurando la piastra a soffitto quindi bloccare definitivamente il prodotto aggiungendo la vite di sicurezza, vedi (fig. 9B).

### **Effettuare il collegamento elettrico.**

Sollevare la copertura in ceramica fino a raggiungere il soffitto (fig.10), assicurarsi che le molle abbiano agganciato perfettamente la copertura in ceramica.

Installare il filtro antigrasso, avendo cura di agganciare prima il cavo in acciaio di sicurezza, (come da fig. 16) e poi di inserire il filtro all'interno della cappa fissato su 3 magneti (fig.17).

Nel caso in cui la copertura in ceramica, del corpo funzionale, non sia perfettamente in piano o non sia parallela al corpo funzionale, è possibile effettuare una regolazione successiva all'installazione.

Sollevare la copertura in ceramica (come visibile in fig.13) e regolare le 4 viti presenti sotto di essa (fig.14), tendendo presente che la copertura salirà rispetto al corpo funzionale se si ruotano le viti in senso antiorario (fig.14B), viceversa la copertura si abbasserà se si ruotano le viti in senso orario (fig.14A).

# FUNZIONAMENTO

## Telecomando (Fig. 11)

Alla prima accensione mantenere premuto il tasto luce per 5 secondi.

## RADIOCOMANDO SERIE RC001






Radiocomando per il comando a distanza di cappe aspiranti.

### CARATTERISTICHE TECNICHE

- Alimentazione pila alcalina: 12V mod. 27A
- Frequenza di lavoro: 433,92 Mhz
- Combinazioni: 32.768
- Consumo max.: 25 mA
- Temperatura d'esercizio: -20 ÷ + 55 °C
- Dimensioni: 130x45x15mm.

### DESCRIZIONE DI FUNZIONAMENTO

Il trasmettitore è dotato di 5 tasti per la gestione del funzionamento della cappa, come di seguito specificato:

-  : interruttore ON/OFF luce.
-  : interruttore ON (1° velocità) OFF motore.
-  : diminuire velocità.
-  : aumentare velocità.
-  : temporizzatore 10 minuti.

## FUNZIONE LUCI DIMMERABILE

TALE FUNZIONE PREVEDE LA DIMMERA BILITA' DELLE LUCI DAL 20% FINO AL 100% TRAMITE LA PRESSIONE CONTINUATA DEL TASTO LUCE DEL TELECOMANDO. LE FUNZIONI SONO LE SEGUENTI:

- LUCE CAPPA SPENTA - PRESSIONE BREVE DEL TASTO - ACCENZIONE LUCE AL 100%.

- LUCE ACCESA AL 100% - PRESSIONE BREVE DEL TASTO - SPEGNIMENTO LUCE.

- LUCE ACCESA AL 100% - PRESSIONE CONTINUATA DEL TASTO - DIMINUZIONE DELLA LUMINOSITÀ.

- RILASCIO DEL TASTO DURANTE LA DIMINUZIONE O INCREMENTO - LA LUCE RIMANE NELL'INTENSITÀ OTTENUTA.

- LUCE ACCESA DIMMERATA - NUOVA PRESSIONE CONTINUATA DEL TASTO - INVERSIONE LUMINOSITA' RISPETTO ALLA PRECEDENTE.

## SETTAGGIO TEMPERATURA COLORE

Assicurarsi che le luci ed il ventilatore siano spenti.

Tenendo premuto il tasto **TIMER**, viene accesa la luce nella temperatura colore impostata in precedenza.

Premere e mantenere premuto il tasto Luce per variare la temperatura colore.

Fintanto che il tasto viene mantenuto premuto, viene variata la temperatura colore da calda a fredda,

basta lasciare il tasto Luce per selezionare il colore desiderato.

Uscire dalla funzione di selezione della temperatura colore premendo il tasto ON/OFF.

## CONDIZIONE INIZIALE DI FUNZIONAMENTO

Il radiocomando viene fornito dal costruttore pronto per l'uso, contenente già dei codici predefiniti di Fabbrica.



## MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

Configurazione standard:

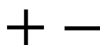
La configurazione di fabbrica prevede che tutti i sistemi "cappa - radiocomando" abbiano lo stesso codice di trasmissione. Nel caso siano installati due sistemi "cappa - radiocomando" nello stesso locale o nelle immediate vicinanze i sistemi avendo lo stesso codice di trasmissione potrebbero essere influenzati quindi è necessario cambiare il codice di un solo radiocomando.

### Generazione di un nuovo codice trasmissione:

Il radiocomando viene fornito dalla fabbrica con dei codici predefiniti. Se si desidera una nuova generazione di codici, occorre eseguire la procedura nel seguente modo: premere contemporaneamente i tasti:



in modo continuo per 2 secondi, nello stesso istante si avrà l'accensione dei Led, successivamente premere i tasti:




(entro 5 secondi), 3 lampeggi dei Led indicheranno che l'operazione è stata completata.

**ATTENZIONE! Questa operazione cancella in maniera definitiva i codici preesistenti.**

### Apprendimento del nuovo codice di trasmissione:

Dopo aver cambiato il codice di trasmissione del radiocomando, occorre far apprendere alla centrale elettronica della cappa aspirante il nuovo codice nel seguente modo:

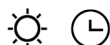
Premere il pulsante di spegnimento generale della cappa, ripristinare l'alimentazione alla centrale elettronica, da questo momento ci sono 15 secondi di tempo per premere il tasto Luce:  per far sì che la centrale si sincronizzi con il nuovo codice.

## Ripristino della configurazione di Fabbrica:

Se si desidera ripristinare la configurazione di Fabbrica, occorre eseguire la procedura nel seguente modo: premere contemporaneamente i tasti:



in modo continuo per 2 secondi, nello stesso istante si avrà l'accensione dei Led, successivamente premere i tasti:



(entro 5 secondi), 6 lampeggi dei Led indicheranno che l'operazione è stata completata.

**ATTENZIONE! Questa operazione cancella in maniera definitiva i codici preesistenti.**

### Tasto d'emergenza:

In caso di non funzionamento del radiocomando, per lo spegnimento dell'apparecchiatura, intervenire sul tasto d'emergenza. Dopo eventuali riparazioni, ripristinare il tasto d'emergenza.

#### ATTENZIONE

La batteria deve essere sostituita ogni anno per garantire la portata ottimale del trasmettitore.

Per sostituire la batteria scarica rimuovere il coperchio di plastica, togliere la batteria in uso e inserirne una nuova rispettando la polarità indicata nel contenitore.

La batteria usata deve essere smaltita negli appositi raccoglitori.

Il prodotto

Radiocomando RC001

è conforme alle specifiche della Direttiva RED 2014/53/EU.



#### AVVERTENZE

Cambiamenti o modifiche non espressamente approvate dal detentore del certificato di compatibilità alle norme possono invalidare il diritto dell'utente all'utilizzo dell'apparecchiatura

Rev. 0 26/08/14

Il prodotto è dotato di un dispositivo elettronico che permette lo spegnimento automatico dopo quattro ore di funzionamento dall'ultima operazione eseguita.

## TEMPORIZZAZIONI

Con l'entrata in vigore dal 1° Gennaio 2015 dei nuovi regolamenti della Commissione Europea EU65 "Energy label" e EU66 " Ecodesign", abbiamo reso conforme i prodotti in base ai requisiti richiesti.

Tutti i modelli nelle versioni energy label dispongono di una elettronica, con funzioni di temporizzazione delle velocità di aspirazione, superiore a 650m<sup>3</sup>/h.

In effetti i modelli con motore a bordo, con portata massima superiore a 650m<sup>3</sup>/h, prevedono la IV<sup>a</sup> velocità temporizzata dopo 5 minuti di funzionamento, Trascorsi i tempi di cui sopra il motore di aspirazione passa alla III<sup>a</sup> velocità in maniera automatica.

I prodotti in versione external motor, vengono abbinati soltanto con motori remoti dove, come per la versione con motore a bordo, vengono temporizzate le velocità con portate superiori a 650m<sup>3</sup>/h. (Vedi istruzioni riportate nei motori remoti).

I motori remoti, che hanno una portata superiore a 650m<sup>3</sup>/h sia alla IV<sup>a</sup> che alla III<sup>a</sup> velocità, vengono automaticamente temporizzate come segue: dalla IV<sup>a</sup> velocità, dopo 6 minuti di funzionamento passa automaticamente alla II<sup>a</sup> velocità.

Se il prodotto viene impostato alla III<sup>a</sup> velocità, passa automaticamente alla II<sup>a</sup> velocità dopo 7 minuti. Resta comunque possibile modificare le velocità in uso.

Il prodotto in modalità stand-by ha un consumo inferiore a 0.5W.

## MANUTENZIONE

Un'accurata manutenzione garantisce un buon funzionamento ed un buon rendimento nel tempo.

\* Una cura particolare va rivolta al filtro antigrasso.

Il filtro antigrasso è fissato mediante magneti pertanto, è sufficiente afferrarlo, mediante la foratura centrale e tirarlo via dalla cappa (fig. 12).

Per rimuovere completamente il filtro dalla cappa occorre sganciare i due cavi di sicurezza, agendo sugli appositi moschettoni.

Il filtro carbone va rimosso, successivamente alla rimozione del filtro antigrasso, agendo sugli appositi agganci (fig. 15).

La pulizia del filtro antigrasso metallico può essere eseguita a mano o in lavastoviglie.

La sostituzione del filtro al carbone avviene in rapporto all'uso, almeno una volta ogni sei mesi. Per la pulizia dell'apparecchio stesso viene consigliato l'uso di acqua tiepida e detersivo neutro, evitando l'uso di prodotti contenenti abrasivi.

La sostituzione del cavo alimentazione deve essere eseguita esclusivamente da personale autorizzato.

Sostituzione delle lampade LED deve essere eseguito dal personale di assistenza qualificato.

# CONTENTS

GB

**Warnings**

**Uses**

**Technical sketch**

**Installation**

**Working**

**Maintenance**

## WARNINGS

The air outlet of the appliance must not be connected to a flue which is used for exhausting other fumes from appliances, such as a central heating, boilers etc..

For the external exhausting of the fumes, comply with the regulations in force.

The motor of the peripheral exhausting group is powered by the cooker-hood placed in the kitchen.

Before connecting the cooker hood to the mains supply, make sure that the voltage indicated in the rating plate corresponds to the mains voltage in the home.

Before carrying out any sort of maintenance or cleaning operation, make sure that the appliance is disconnected from the electrical mains.

An appropriate maintenance ensures a good working and a good performance in the long run.

All models are built in class I, therefore they must be earthed.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of

experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the appliance.

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- If the power cable is damaged, it must be replaced by a cable or a special assembly, available from the manufacturer or its service department technique.

- The room must have adequate ventilation when using the kitchen hood simultaneously with other appliances that use gas or other fuels (not yes applies to appliances that simply release the air back into the room);

- There is the possibility of fire if the cleaning operations are not carried out as indicated in the instructions;

- Do not prepare flambéed food under the kitchen hood.

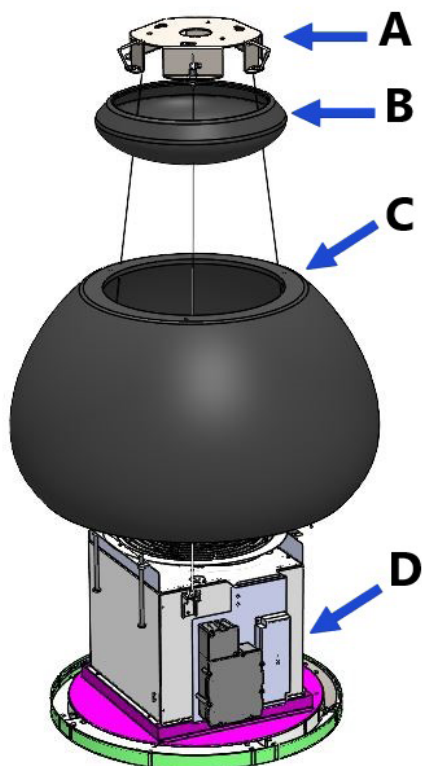
**ATTENTION:** The accessible parts can burn if used in conjunction with the cooking appliances.

## USES

The appliance can be arranged only for filtering performances.

In its filtering version the air and fumes conveyed by the appliance are cleaned both by a grease filter and by an active coal filter, and put again into circulation.

## TECHNICAL SKETCH



# INSTALLATION

At the beginning make sure that the package is intact and all the parts are unbroken, otherwise stop the installation and contact the dealer. **The manufacturer is not responsible for damages caused by material handling or product installation.**

**Before installing the appliance read all these instructions carefully.**

**WARNING: This product is made of ceramics, for that reason it requires an appropriate and accurate handling, as well as a professional and accurate installation.**

Extract the product from the packaging and lay it on a suitable place, a soft material such as sponge or fabric should be used to place the product on it.

By using the supplied drilling jig, perforate the wall according to the four pattern indicated by the jig itself. The center of the drilling jig should correspond to the center of the cooktop. Insert the supplied dowel into the holes made, tighten them, but do not tighten until they are flush; the three screws into the dowels corresponding to the holes with discharge head (Fig.8 A) leaving the hole for the locking screw empty (Fig. 9 B) because it will be added later.

Place the ceramic cover over the suctioning element and insert the steel cables into the three holes of the ceramic, as shown in the figure (Fig. 1). Put the power cable through the air outlet grill, see Figure 2 The ceramic part must perfectly cover the metal part named "D" in the exploded view.

Extract from the packaging the ceramic cover for the ceiling plate (see the detail B on the exploded view), place the cover over the hood and put the steel cables through the three holes in the ceramic body, the power cable should be put through the central hole of the ceramic, see Fig.3. Extract the metal plate from the packaging and then put the steel cables through the appropriate supports, as shown in figure 4.

Adjust the height of the product scrolling the steel cables up and down inside the support, it is necessary to unscrew and push the support in order to allow the scrolling of the cable, see fig. 5.

Check that the remaining length of steel cables from the supports indicated in fig. 6 is the same, in order to ensure that it will be installed perfectly parallel to the ceiling. Tightening the appropriate support by screwing it as shown in fig.6, block the steel cables. Add the clips as a further safety precaution for cable blocking fig. 7. Put the hood near the ceiling and hook the plate to the screws previously installed (fig. 8A) Tighten the three screws fixing the plate to the ceiling, then block the hood definitively adding the security screw , see fig. 9B.

**Connect the appliance to the electric grid.**

Lift up the ceramic cover until reaching the ceiling (fig. 10), make sure that the springs have hooked the ceramic cover.

Install the grease filter, taking care to hook the safety steel cable first (as shown in fig. 16) and then insert the filter inside the hood fixed by 3 magnets (fig. 17).

In case the ceramic cover of the body, is not perfectly flat or parallel to the body, it is possible to make an adjustment after installation.

Lift the ceramic cover (as visible in fig. 13) and adjust the 4 screws under it (fig. 14), bearing in mind that the cover will rise respect to the functional body if the screws are turned counterclockwise (fig. 14B) , vice versa the cover will lower if the screws are turned clockwise (fig.14A).



# WORKING

## Remote control (Fig.11).

channel radio control for cooker hood remote.

At first ignition, keep pressed the lighting button for 5 seconds.

## RC001

### RADIO CONTROL






Radio control used for the remote operation of ducted cooker hoods.

### TECHNICAL DATA

- Alkaline battery powered: 12 V mod. 27A
- Operating frequency: 433.92 Mhz
- Combinations: 32.768
- Max. consumption: 25 mA
- Operating temperature: -20 ÷ + 55 °C
- Dimensions: 130x45x15 mm.

### OPERATING DESCRIPTION

The transmitter is equipped with 5 buttons for cooker hood management, as specified below:

-  : Light ON/OFF command.
-  : Motor ON (speed level 1) / OFF command.
-  : Reduce speed.
-  : Increase speed.
-  : 10-minute timer.

## DIMMABLE LIGHTS FUNCTION

THIS FUNCTION PROVIDES FOR LIGHTS DIMMABILITY, RANGING FROM 20% TO 100% , BY CONTINUOUSLY PRESSING THE LIGHT KEY ON THE REMOTE CONTROL. FUNCTIONS ARE THE FOLLOWING:

- HOOD LIGHT OFF - SHORTLY PRESS THE KEY - LIGHT ON AT 100%.
- LIGHT ON AT 100% - SHORTLY PRESS THE KEY - LIGHT OFF.
- LIGHT ON AT 100% - CONTINUOUSLY PRESS THE KEY - BRIGHTNESS REDUCTION.
- RELEASING THE KEY DURING REDUCTION OR INCREASE - LIGHT KEEPS THE LUMINOUS INTENSITY REACHED.
- LIGHT ON - DIMMED - CONTINUOUSLY PRESS THE KEY - BRIGHTNESS IS INVERTED IF COMPARED TO THE PREVIOUS FUNCTION.

## COLOUR TEMPERATURE SETTING

Make sure that the lights and the fan are off. Holding down the **TIMER** key will turn on the light at the previously set colour temperature. Press and hold the Light key to change the colour temperature. As long as the key is kept pressed, the colour temperature is changed from warm to cold, just leave the Light key to select the desired colour. Exit the colour temperature selection function by pressing the ON/OFF key.

## INITIAL OPERATING CONDITION

The manufacturer supplies the radio control unit ready to be used with codes preset in the Factory



### OPERATION MODE

Standard configuration:

Standard configuration requires all "cooker hoods – radio control - system" to be provided with the same transmission code. In the event two cooker hoods – radio control system are installed in the same room or nearby, each system may affect the operation of the another. Therefore, the code of one radio control system must be changed.

### Generating a new transmission code:

The radio control system is provided with preset codes. Should new codes be required, proceed as follows: Press simultaneously buttons:



for two seconds. When Leds light on, press buttons:




(within 5 seconds). Leds flashing 3 times indicate the procedure is completed.

**WARNING! This operation deletes permanently the preset codes.**

### Learning the new transmission code:

Once the transmission code is changed in the radio control unit, the electronic central unit of the cooker hood must be made to set the new code in the following way:

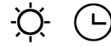
Press the main power-off button of the hood and then restore power to the electronic control unit. Within the next 15 seconds, press the Light Button  to synchronise the central unit with the code.

### Reset of the Factory configuration:

To restore the Factory configuration, follow the procedure described below: press simultaneously buttons:



for 2 seconds. When Leds light on, press buttons:



(within 5 seconds). Leds flashing 6 times indicate the procedure is completed.

**WARNING! This operation deletes permanently the preset codes.**

### Emergency button:

In the event that the radio control does not work, use the emergency button to switch the appliance off. After any necessary repairs have been performed, reset the emergency button.

#### WARNING

The battery should be replaced every year to guarantee the optimal range of the transmitter. To replace the exhausted battery, take the plastic lid off, remove the battery and replace it with a new one, observing the correct battery polarities. Used batteries should be discarded in special collection bins.

The below product:

RC001 Radio Control

complies with the specifications set out in the Directive RED 2014/53/EU.



#### WARNING

Any adjustments or modifications which have not been expressly approved by the holder of the legal conformity certificate may invalidate the user's rights relating to the operation of the device.

*Rev. 0 26/08/14*

The products are endowed with an electronic device which allows the automatic switching off after 4 hours working from the last operation.

## TIMING

As a result of the new EU65 “Energy label” and EU66 “ Ecodesign” regulations issued by the European Commission, which came into force as from January 1<sup>st</sup>, 2015 , our products have been adapted to comply with these new requirements. All of the models complying with the energy label requirements, are equipped with new electronics including a timer device for suction speeds control, when the air capacity exceeds 650m<sup>3</sup>/h.

Internal motor models, with maximum air capacity higher than 650m<sup>3</sup>/h, are equipped with a timer device that automatically switches the suction speed from 4<sup>th</sup> to 3<sup>rd</sup> speed, after 5 minutes operation.

External motor models are equipped with remote motors that , as for internal motor versions, include a timer device that switches down the suction speed when it exceeds 650 m<sup>3</sup>/h. (See External Motors Instructions).

Remote motors, whose air capacity exceeds 650m<sup>3</sup>/h at both 4<sup>th</sup> and 3<sup>rd</sup> speeds , will have the following by default timer control functions: The suction speed is automatically switched from 4<sup>th</sup> to 2<sup>nd</sup> speed, after 6 minutes operation.

If the appliance is working at 3<sup>rd</sup> speed, it is automatically switched to 2<sup>nd</sup> speed, after 7 minutes operation. Operation speeds can also be changed during operation.

The energy consumption of the appliance in stand – by mode is lower than 0.5W.

## MAINTENANCE

An accurate maintenance guarantees good functioning and long-lasting performance.

\* Particular care is due to the grease filter.

The grease filter is fixed by magnets, therefore, it is enough to grasp it on the central hole and pull it away from the hood (fig. 12).

In order to remove the filter from the hood, unhook the two security cables opening their snap-hooks, The active coal filter has to be removed after the extraction of the grease filter by pushing the specific handle (fig. 15). The grease filter can be cleaned by hand-washing or in dishwashers..

The active coal filter has to be replaced in relation to its use, at least once every six months. To clean the appliance itself tepid water and neutral detergent are recommended, while abrasive products should be avoided.

The power cord must be replaced only by qualified person.

The LED lamps must be replaced only by qualified person.

**Attention**

**Version de l'appareil**

**Détaillé**

**Installation**

**Fonctionnement**

**Entretien**

## AVERTISSEMENTS

Pour l'évacuation extérieure, respectez les prescriptions en vigueur.

Le moteur extérieur est alimenté par la hotte qui est située dans la cuisine.

Avant de procéder à une opération d'entretien et de nettoyage quel qu'il soit, assurez-vous que l'appareil soit débranché.

Tous les modèles sont en classe I, donc nécessitent de prise de terre.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et comprennent les dangers impliqués.

- les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un assemblage spécial, disponible

auprès du fabricant ou de son service après-vente technique.

- la pièce doit avoir une ventilation adéquate lors de l'utilisation de la hotte de cuisine simultanément avec d'autres appareils utilisant du gaz ou d'autres combustibles (non ouï s'applique aux appareils qui rejettent simplement l'air dans la pièce);

- il y a un risque d'incendie si les opérations de nettoyage ne sont pas effectuées comme indiqué dans les instructions;

- Ne préparez pas de plats flambés sous la hotte de cuisine.

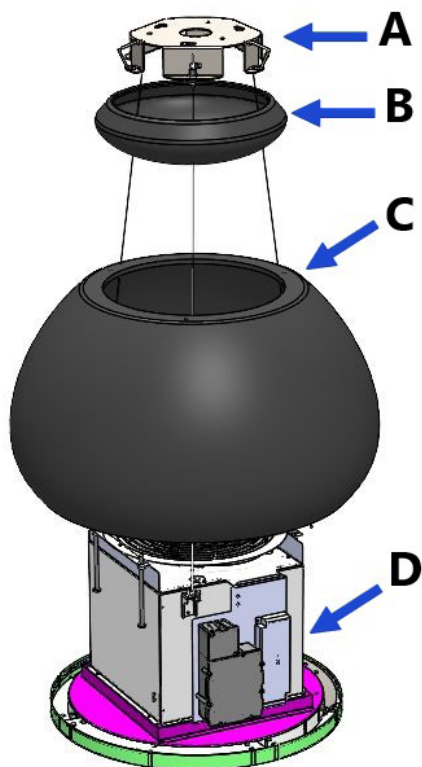
**ATTENTION** : Les parties accessibles peuvent brûler si elles sont utilisées avec les appareils de cuisson.

## VERSION DE L'APPAREIL

L'appareil fonctionne seulement en version recyclage.

Dans la version recyclage l'air et les vapeurs aspirés par l'appareil sont épurés par un filtre à graisse et un filtre à charbon actif et puis remis en circulation dans la pièce.

## DÉTAILLÉ



# INSTALLATION

Vérifier que l'emballage et tous les composants sont en bon état ; dans le cas contraire, contacter le revendeur et interrompre l'installation. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages causés lors de la manutention et l'installation du produit.

Avant de procéder à l'installation, veuillez lire attentivement toutes les instructions reportées ci-dessous.

**ATTENTION :** Ce produit est réalisé en céramique et nécessite donc une manutention précise et attentive, ainsi qu'une installation professionnelle et soignée.

Sortez le produit de son emballage et positionnez-le dans un endroit approprié ; nous conseillons d'utiliser un matériel doux tel qu'une éponge ou un chiffon sur lequel placer le produit.

Utilisez le gabarit de perçage fourni et effectuez au plafond les 4 trous indiqués. Le centre du gabarit doit correspondre avec le centre du plan de cuisson. Insérez dans les trous les chevilles fournies en faisant attention de ne pas les serrer trop fort ; vissez les trois vis à tête bombée dans les chevilles en correspondance des trous (Fig.8 A) en laissant libre le trou pour la vis de sécurité (Fig.9 B) qui sera ajoutée après.

Positionnez la couverture en céramique sur la hotte et faites passer les câbles en acier par les trois trous de la pièce en céramique, comme indiqué à la Fig. 1. Faites passer le câble d'alimentation par la grille de sortie d'air, voir Fig. 2. La partie en céramique doit couvrir parfaitement la partie en métal, comme indiqué dans la vue en éclaté point D.

Sortez de l'emballage la couverture en céramique de la plaque pour plafond (voir vue en éclaté point B), positionnez-la sur la hotte et faites passer les câbles en acier par les trois trous de la pièce en céramique ; faites passer le câble d'alimentation par le trou central de la pièce en céramique (Fig. 3). Sortez de l'emballage la plaque métallique pour plafond et faites passer les câbles en acier par les supports appropriés, comme indiqué à la Fig. 4.

Réglez la hauteur souhaitée du produit en faisant glisser plus ou moins les câbles en acier par les supports ; pour le glissement du câble dévissez et poussez le support, voir Fig. 5. Vérifiez que le reste des câbles en acier après les supports indiqués à la Fig. 6 ont la même longueur de façon à assurer une installation parfaitement parallèle au plafond.

Bloquez les câbles en acier en vissant le support approprié, comme indiqué à la Fig. 6. Ajoutez les serre-joints comme garantie supplémentaire au blocage des câbles en acier (Fig. 7). Approchez la hotte au plafond et accrochez la plaque aux vis préalablement vissées (Fig. 8A). Serrez les trois vis en assurant la plaque au plafond puis bloquez définitivement le produit en vissant la vis de sécurité (Fig. 9).

## **Effectuez le branchement électrique.**

Soulevez la couverture en céramique jusqu'au plafond (Fig. 10) et assurez-vous que les ressorts sont parfaitement accrochés à la couverture en céramique. Installez le filtre à graisse en prenant soin de

accrochez d'abord le câble de sécurité en acier (comme indiqué sur la fig. 16) puis insérez le filtre à l'intérieur de la hotte fixé sur 3 aimants (fig. 17). Au cas où la couverture en céramique n'est pas parfaitement à plat ou parallèle à la hotte, il est possible d'effectuer un réglage après l'installation.

Soulevez le couvercle en céramique (comme indiqué sur la fig. 13) et ajustez les 4 vis en dessous (fig. 14), en gardant à l'esprit que le couvercle se soulèvera par rapport au corps fonctionnel si les vis sont tournées dans le sens antihoraire (fig. 14B), vice versa, le couvercle s'abaissera si les vis sont tournées dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. 14A).

# FUNCTIONNEMENT

## Radiocommande (Fig. 11)

Au premier démarrage tenir le bouton lumière pressé pour 5 secondes.

## RADIOCOMMANDE SÉRIE BEFREE S6/S






Radiocommande pour le pilotage à distance de hottes.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Alimentation par pile alcaline: 12V mod. 27A
- Fréquence de travail: 433,92 Mhz
- Combinaisons: 32768
- Consommation maxi: 25 mA
- Température d'exercice: -20 ÷ + 55 °C
- Dimensions: 130x45x15 mm

## DESCRIPTION DE FONCTIONNEMENT

Le transmetteur est équipé de cinq touches pour la gestion du fonctionnement de la hotte. Ces touches sont les suivantes:

-  : Interrupteur ON/OFF pour l'éclairage.
-  : Interrupteur ON (vitesse 1)/OFF pour le moteur.
-  : réduire la vitesse.
-  : augmenter la vitesse.
-  : minuterie : 10 min.

## FONCTION ÉCLAIRAGE DIMMABLE

CETTE FONCTION PERMET DE RÉGLER L'INTENSITÉ D'ÉCLAIRAGE DE 20% À 100% EN GARDANT APPUYÉE LA TOUCHE D'ÉCLAIRAGE DE LA TÉLÉCOMMANDE.

LES FONCTIONS SONT LES SUIVANTES:

- ÉCLAIRAGE HOTTE ÉTEINT - BRÈVE PRESSION SUR LA TOUCHE - INTENSITÉ D'ÉCLAIRAGE À 100%.

- INTENSITÉ D'ÉCLAIRAGE À 100% - BRÈVE PRESSION SUR LA TOUCHE - EXTINCTION DE L'ÉCLAIRAGE.

- INTENSITÉ D'ÉCLAIRAGE À 100% - PRESSION PROLONGÉE SUR LA TOUCHE - RÉDUCTION DE L'ÉCLAIRAGE.

- RELÂCHER LA TOUCHE LORS DE LA RÉDUCTION OU L'AUGMENTATION - L'ÉCLAIRAGE EST DIMMÉ À L'INTENSITÉ SOUHAITÉE.

- ÉCLAIRAGE DIMMÉ - GARDER APPUYÉE LA TOUCHE - INVERSION DE LA LUMINOSITÉ PAR RAPPORT À LA PRÉCÉDENTE.

## RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DE COULEUR

Assurez-vous que les lumières et le ventilateur sont éteints.

Maintenez la touche **TIMER** enfoncée pour allumer la lumière à la température de couleur réglée précédemment.

Appuyez sur la touche Lumière et maintenez-la enfoncée pour modifier la température de couleur.

Tant que la touche est maintenue enfoncée, la température de couleur passe de chaude à froide, il suffit de laisser la touche Light pour sélectionner la couleur souhaitée.

Quitter la fonction de sélection de la température de couleur en appuyant sur la touche ON/OFF.



## CONDITION INITIALE DE FONCTIONNEMENT

La radiocommande est livrée par le fabricant prête à l'emploi, elle contient déjà les codes prédéfinis par l'usine.



## MODE DE FONCTIONNEMENT

Configuration standard :

La configuration d'usine prévoit que tous les systèmes "hotte - radiocommande" aient le même code de transmission. Si deux systèmes "hotte - radiocommande" sont installés dans la même pièce ou à proximité des systèmes ayant le même code de transmission, ils pourraient être influencés et il faudrait changer le code d'une seule radiocommande.

### Génération d'un nouveau code de transmission :

La radiocommande est fournie par l'usine avec des codes prédéfinis. Si vous désirez générer de nouveaux codes, procéder en appuyant à la fois sur les touches: de manière continue pendant 2 secondes, au même:



instant s'allumeront les leds, appuyer ensuite sur les touches:



(dans les 5 secondes), 3 clignotements des leds indiqueront que l'opération a été complétée.

**ATTENTION ! Cette opération efface définitivement les codes préexistants.**

### Apprentissage du nouveau code de transmission :

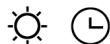
Après avoir changé le code de transmission de la radiocommande, il faut faire apprendre à la centrale de la hotte aspirante le nouveau code comme suit: Appuyer sur la touche d'extinction générale de la hotte, rétablir l'alimentation à la centrale électronique, vous aurez alors 15 secondes pour appuyer sur la touche Lumière: ☀ pour faire en sorte que la centrale se synchronise avec le nouveau code.

## Rétablissement de la configuration d'usine :

Si l'on désire rétablir la configuration d'usine, procéder comme suit: appuyer à la fois sur les touches:



de manière continue pendant 2 secondes, au même instant s'allumeront les leds, appuyer ensuite sur les touches:



dans les 5 secondes), 6 clignotements des leds indiqueront que l'opération a été complétée.

**ATTENTION ! Cette opération efface définitivement les codes préexistants.**

### Touche d'arrêt d'urgence :

En cas de dysfonctionnement de la radiocommande, utilisez le bouton d'arrêt d'urgence pour éteindre l'appareil. Réactivez le bouton d'arrêt d'urgence après avoir effectué les réparations éventuelles.

#### ATTENTION

La batterie doit être changée tous les ans pour garantir la portée optimale de l'émetteur.

Pour changer la batterie usagée, enlevez le couvercle plastique, remplacez la batterie déchargée par une batterie neuve en veillant au respect de la polarité indiquée sur le boîtier.

La pile usagée doit être mise au rebut dans un conteneur spécial pour la collecte des piles et batteries usagées.

Le produit suivant

Radiocommande RC001 est conforme aux spécifications de la Directive RED 2014/53/EU.



#### AVERTISSEMENT

Tout changement ou modification n'ayant pas été expressément approuvé par le détenteur du certificat de compatibilité aux normes peut entraîner l'annulation du droit de l'utilisateur à exploiter l'appareil.

Rev. 0 26/08/14

The products are endowed with an electronic device which allows the automatic switching off after 4 hours working from the last operation.

## TEMPORISATEUR

Nos produits ont été adaptés pour se conformer aux nouvelles normes de l'Union Européenne en matière de l'EU65 « Étiquette-Énergie » et l'EU66 « Écoconception » (à partir du 1er janvier 2015). La nouvelle électronique des produits ayant l' « Étiquette-Énergie » sont pourvus d'un dispositif de temporisation pour le contrôle de la vitesse d'aspiration si le débit d'air en évacuation dépasse les 650m<sup>3</sup>/h.

En effet, les modèles avec moteur intégré ayant un débit d'air en évacuation supérieur à 650m<sup>3</sup>/h sont pourvus d'un dispositif qui réduit automatiquement la vitesse IV<sup>a</sup> à la vitesse III<sup>a</sup> après 5 minutes de fonctionnement.

Les modèles avec moteur extérieur (combiné seulement avec des moteurs à distance comme pour les modèles avec moteur intégré) sont pourvus d'un dispositif qui réduit la vitesse si le débit d'air en évacuation dépasse les 650m<sup>3</sup>/h. (Voir section « Moteurs à distance »).

Les moteurs extérieurs ayant un débit d'air en évacuation supérieur à 650m<sup>3</sup>/h à la vitesse IV<sup>a</sup> et III sont temporisés comme suit :

Automatiquement de la vitesse IV<sup>a</sup> à la vitesse II<sup>a</sup> après 6 minutes de fonctionnement.

Si l'appareil est réglé à la vitesse III<sup>a</sup>, il passe automatiquement à la vitesse II<sup>a</sup> après 7 minutes de fonctionnement. De toute façon il est possible de modifier la vitesse lors du fonctionnement.

La consommation de appareil en mode veille est inférieure à 0.5

## ENTRETIEN

Un entretien soigné est une garantie de bon fonctionnement et de bon rendement de votre appareil dans le temps.

\* Un soin particulier doit être apporté aux filtres à graisse.

Le filtre à graisse est fixé par des aimants il suffit donc de le saisir par le trou central et de l'éloigner du capot (fig. 12).

Pour retirer complètement le filtre de la hotte décrochez les deux câbles de sécurité en agissant sur les serre-joints. Le filtre à charbon peut être enlevé après avoir retiré le filtre à graisse par sa poignée en utilisant la manche spécifique (fig. 15). Le nettoyage du filtre à graisse métallique peut être effectué à la main ou en lave-vaisselle.

Le remplacement du filtre à charbon se fait en fonction de son utilisation, au moins une fois tous les 6 mois. Nettoyez l'appareil avec de l'eau tiède et un produit de nettoyage neutre, en évitant tout produit contenant des abrasifs.

Le remplacement du câble d'alimentation doit être effectué exclusivement par un personnel autorisé.

Le remplacement des lampes LED doit être effectué par un personnel qualifié.

**Advertencias**

**Versiones**

**Piezas**

**Instalacion**

**Funcionamiento**

**Mantenimiento**

## ADVERTENCIAS

La salida de aire del aparato no debe estar conectada a ningún otro conducto usado para el descargue de otros humos como los de la calefacción, de los calentadores de agua, etc ..

Para la emisión del aire hacia el exterior respetar las normas vigentes.

El suministro de energía para el motor de la unidad de control se realiza a través de la campana colocada en la cocina.

Antes de la conexión eléctrica asegurarse de que los valores de tensión de la vivienda correspondan con las características del aparato, como muestra la etiqueta de los datos técnicos.

Antes de realizar cualquier tipo de operación de limpieza o mantenimiento, asegurar que el dispositivo esté desconectados de la red eléctrica.

Un buen mantenimiento garantiza un buen funcionamiento y un buen rendimiento en el tiempo.

Todos los modelos son de clase I y por lo tanto no cesitan de conexión a tierra.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y per sonas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia

y conocimiento si se les ha dado supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y entienden peligros involucrados.

- los niños no deben jugar con el aparato.

- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un cable o un ensamblaje especial, disponible del fabricante o su departamento de servicio técnica.

- La habitación debe tener una ventilación adecuada cuando se usa la campana de la cocina simultáneamente con otros aparatos que usan gas u otros combustibles (no sí se aplica a electrodomésticos que simplemente liberan el aire de regreso a la habitación);

- Existe la posibilidad de incendio si las operaciones de limpieza no se llevan a cabo como se indica en las instrucciones;

- No prepare alimentos flameados debajo de la campana de la cocina.

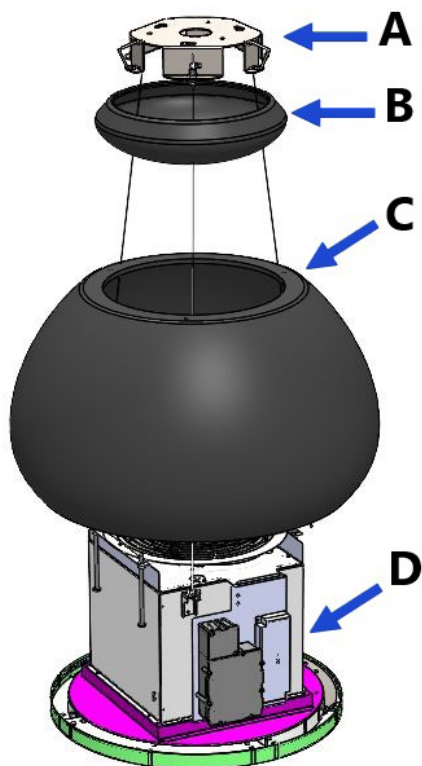
**ATENCIÓN:** Las partes accesibles pueden quemarse si se usan junto con el aparatos de cocina.

## VERSIONES

El aparato se puede utilizar sólo con la versión filtrante.

En la versión filtrante el aire y los vapores canalizados por el aparato se purifican por medio de un filtro anti grasa, de un filtro de carbón y, se reponen nuevamente en circulación en el medio ambiente.

## PIEZAS



# INSTALACIÓN

Asegúrese de que el embalaje esté intacto y todos los componentes en su interior estén completos, de lo contrario contacte al distribuidor y no proceda con la instalación.

**El fabricante no se hace responsable de los daños causados durante la manipulación e instalación del producto.**

**Antes de empezar con la instalación, lea con atención todas las instrucciones que se dan a continuación.**

**ATENCIÓN: Este producto está realizado en cerámica y por lo tanto necesita, sea que se manipule con cuidado, sea que se instale con profesionalidad y diligentemente.**

Extraiga el producto del embalaje y colóquelo en un lugar adecuado, se recomienda utilizar materiales suaves como esponja o paño, en donde apoyar el producto.

Usando la especial plantilla de taladrado, que aquí se suministra, haga en el techo los 4 agujeros como indicado. El centro de la plantilla de taladrado tiene que coincidir con el centro de la encimera. Ponga los tornillos suministrados en los orificios hechos, apriete sin llegar hasta el final; los tres tornillos en los tacos correspondientes a los agujeros con descargue para la cabeza del tornillo (Fig. 8A) manteniendo libre el agujero para el tornillo de seguridad (Fig. 9B) que se pondrá más tarde.

Coloque la cobertura de cerámica sobre el cuerpo de aspiración y ponga los cables de acero dentro de los tres agujeros de la cerámica, como se indica en la figura (Fig. 1). Pase el cable de alimentación hacia el interior en la rejilla de salida de aire, véase la Figura 2 La parte de cerámica debe cubrir perfectamente la parte metálica que se muestra en el dibujo resaltado en el detalle D. Saque del embalaje la cerámica de cobertura de la plancha de techo (ver el dibujo resaltado en el detalle, B), colóquela sobre la campana de aire y haga pasar los cables de acero hacia el interior de los tres agujeros de la cerámica, el cable de alimentación tiene que pasar por el agujero central de la cerámica, ver fig. 3.

Saque del embalaje la placa de metal de techo y luego pase los cables de acero en el interior de los soportes especiales, como se muestra en la figura 4.

Ajuste la altura deseada del producto, moviendo más o menos los cables de acero en el interior del soporte, tiene que desenroscar y empujar el soporte para permitir el desplazamiento del cable, ver fig. 5. Compruebe que el resto de los cables de acero, después de los soportes indicados en la fig. 6, sean de la misma longitud a fin de garantizar que se instale perfectamente paralelo al techo.

Bloquear los cables de acero apretando el soporte especial, atornillarlo como en la fig. 6. Añadir las abrazaderas como garantía adicional para bloquear el cable de acero fig. 7.

Acercar la campana al techo y enganchar la plancha con los tornillos puesta anteriormente (fig. 8A). Apretar los tres tornillos fijando la plancha al techo, por lo tanto bloquear permanentemente el producto.

## **Efectuar la conexión eléctrica.**

Levante la cobertura de cerámica hasta llegar hacia el techo (fig. 10), asegúrese de que el resorte se haya enganchado a ella perfectamente. Instale el filtro de grasa, cuidando.

Primero enganche el cable de acero de seguridad (como se muestra en la fig. 16) y luego inserte el filtro dentro de la campana fijada en 3 imanes (fig. 17).

En el caso en el que la cobertura de cerámica, del cuerpo funcional, no esté perfectamente plana o paralela al cuerpo funcional, es posible realizar un ajuste después de haber hecho la instalación inicial.

Saque el filtro anti grasa como se describe en la sección.

Levantar la tapa de cerámica (como se ve en la fig. 13) y ajustar los 4 tornillos debajo de ella (fig. 14), teniendo en cuenta que la tapa se elevará con respecto al cuerpo funcional si los tornillos se giran en sentido antihorario (fig. 14B), viceversa, la tapa bajará si se giran los tornillos en el sentido de las agujas del reloj (fig. 14A).

# FUNCIONAMIENTO

## Radiocontrol (Fig.11).

A la primera ignición mantener el botón luz apretado por 5 segundos.

## RADIOCONTROL SERIE BEFREE S6/S






Radiocontrol para el mando a distancia de campanas de extractoras.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Alimentación con batería alcalina: 12V mod. 27A
- Frecuencia de trabajo: 433,92 Mhz
- Combinaciones: 32.768
- Consumo máx.: 25 mA
- Temperatura de funcionamiento: -20 ÷ + 55 °C
- Dimensiones: 130x45x15mm.

## DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

El transmisor está dotado de 5 teclas para la gestión del funcionamiento de la campana, como se especifica a continuación:

-  : Interruptor ON/OFF luz.
-  : Interruptor ON (1ª velocidad) OFF motor.
-  : Diminuir velocidad.
-  : Aumentar velocidad.
-  : Temporizador 10 minutos.

## FUNCIÓN LUZ DIMERIZABLE

ESTA FUNCIÓN PREVÉ LA DIMERIZACIÓN DE LAS LUCES DESDE 20% HASTA EL 100% MEDIANTE LA PULSACIÓN CONTINUADA DE LA TECLA LUZ DEL CONTROL REMOTO. LAS FUNCIONES SON LAS SIGUIENTES:

- LUZ CAMPANA APAGADA - BREVE PULSACIÓN DE LA TECLA - ENCENDIDO DE LA LUZ AL 100%.
- LUZ ENCENDIDA AL 100% - BREVE PULSACIÓN DE LA TECLA - APAGADO DE LA LUZ.
- LUZ ENCENDIDA AL 100% - PULSACIÓN CONTINUADA DE LA TECLA - DISMINUCIÓN DE LA LUMINOSIDAD.
- DEJANDO DE PULSAR LA TECLA DURANTE LA DISMINUCIÓN O INCREMENTO - LA LUZ QUEDA CON LA LUMINOSIDAD OBTENIDA.
- LUZ ENCENDIDA DIMERIZADA - PULSAR OTRA VEZ LA TECLA DE MANERA CONTINUADA - CAMBIO DE LUMINOSIDAD CON RESPECTO A LA PRECEDENTE.

## AJUSTE DE LA TEMPERATURA DE COLOR

Asegúrese de que las luces y el ventilador estén apagados.

Manteniendo pulsada la tecla **TIMER** se encenderá la luz a la temperatura de color previamente ajustada.

Mantenga pulsada la tecla Luz para cambiar la temperatura del color.

Mientras se mantenga pulsada la tecla, la temperatura del color cambia de caliente a fría, basta con dejar la tecla Light para seleccionar el color deseado.

Salga de la función de selección de la temperatura de color pulsando la tecla ON/OFF.

## CONDICIÓN INICIAL DE FUNCIONAMIENTO

El fabricante suministra el radiomando listo para el uso, con los códigos predefinidos de fábrica.



## MODALIDAD DE FUNCIONAMIENTO

Configuración estándar:

La configuración de fábrica prevé que todos los sistemas de “campana - radiomando” tengan el mismo código de transmisión. Si se instalan dos sistemas “campana - radiomando” en el mismo local o en las cercanías, los sistemas, teniendo el mismo código de transmisión pueden ser influenciados, por tanto, es necesario cambiar el código de un solo radiomando.

### Generación de un nuevo código de transmisión:

El radiomando ya viene de fábrica con códigos predefinidos. Si desea una nueva generación de códigos, realice el procedimiento de la siguiente manera: presione simultáneamente las teclas:



de forma constante durante 2 segundos, en el mismo momento se encenderán los leds, sucesivamente presione las teclas:




(dentro de 5 segundos), 3 parpadeos de los leds indicarán que se completó la operación.

**¡ATENCIÓN! Esta operación cancela de forma definitiva los códigos ya existentes.**

### Aprendizaje del nuevo código de transmisión:

Después de cambiar el código de transmisión en el radiomando, hay que hacer que la central electrónica aprenda el nuevo código de la campana aspiradora, de la siguiente manera:

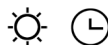
Presione el pulsador de apagado general de la campana, restablezca la alimentación a la central electrónica, a partir de este momento tiene 15 segundos de tiempo para presionar la tecla Luz:  para que la central se sincronice con el nuevo código.

## Restablecimiento della configuración de fábrica:

Si desea restablecer la configuración de fábrica, realice el procedimiento de la siguiente manera: presione simultáneamente las teclas:



de forma constante durante 2 segundos, en el mismo momento se encenderán los leds, sucesivamente presione las teclas:



(dentro de 5 segundos), 6 parpadeos de los leds indicarán que se completó la operación.

**¡ATENCIÓN! Esta operación cancela de forma definitiva los códigos ya existentes.**

### Tecla de emergencia:

En caso de no funcionamiento del radiocontrol, para el apagado del aparato, utilizar la tecla de emergencia. Después de eventuales reparaciones, restablecer la tecla de emergencia.

#### ATENCIÓN

La batería se debe sustituir cada año para garantizar el alcance óptimo del transmisor. Para sustituir la batería descargada quite la tapa de plástico, luego haga lo mismo con la batería en uso y por último introduzca una nueva respetando la polaridad indicada. La batería usada se debe arrojar en los contenedores especiales.

#### El producto

Radioccontrol RC001  
está en conformidad con las  
especificaciones de la  
Directiva RED 2014/53/EU.



#### ADVERTENCIAS

Cambios o modificaciones no expresamente aprobadas por quien posee el certificado de compatibilidad a las normas, pueden invalidar el derecho del usuario al uso de los aparatos

Rev. 0 26/08/14

Introducido en la versión están equipados con un dispositivo electrónico que lo desconecta automáticamente después de cuatro horas de funcionamiento detoe la última operación efectuada.



## TEMPORIZACIÓN

A partir del 1° de enero 2015, con la entrada en vigor de la nueva normativa de la Comisión Europea EU65 “Energy label” y EU66 “ Ecodesign”, hemos adaptado los productos conforme a los requisitos establecidos.

Todos los modelos con versión “Energy label” disponen de un equipo electrónico, con funciones de temporización de la velocidad de aspiración, superior a  $650\text{m}^3/\text{h}$ .

De hecho, todos los modelos con motores a bordo, con caudal máximo a  $650\text{m}^3/\text{h}$ , disponen de la IVª velocidad temporizada tras 5 minutos de funcionamiento. Transcurrido dicho tiempo el motor de aspiración pasa automáticamente a la IIIª velocidad .

Los productos en versión con motor externo, se combinan exclusivamente con motores remotos donde, como también para la versión con motor a bordo, se temporizan las velocidades con caudales superiores a  $650\text{m}^3/\text{h}$ . (Véanse las instrucciones mencionadas en los motores remotos).

Los motores remotos, que tienen un caudal superior a  $650\text{m}^3/\text{h}$  , tanto en la IVª como en la IIIª velocidad, se temporizan automáticamente en el siguiente modo: A partir de la IVª velocidad , tras 6 minutos de funcionamiento pasa automáticamente a la segunda velocidad.

Si el producto se configura en la IIIª velocidad, pasa automáticamente a la segunda velocidad tras 7 minutos. Se puede también cambiar la velocidad misma mientras se sta usando.

El producto cuando está en modalidad “stand by” tiene un consumo inferior a 0.5W.

## MANTENIMIENTO

Un correcto mantenimiento es garantía de un buen funcionamiento y un buen rendimiento en el tiempo. Se debe prestar particular atención al filtro anti grasa.

El filtro de grasa se fija mediante imanes.

por tanto, basta con sujetarlo por medio del orificio central y separarlo de la capota (fig. 12).

Para sacar completamente el filtro de la campana tiene que desenganchar los dos cables de seguridad, actuando sobre los mosquetones.

El filtro de carbón se saca, después de haber sacado el filtro anti grasa, usando el mango específico (fig.15).

La limpieza del filtro anti grasa metálico se puede hacer a mano o con el lavavajillas.

La sustitución del filtro de carbón se hace según el uso del mismo, por lo menos una vez cada seis meses. Para la limpieza del aparato, se recomienda utilizar agua tibia y detergente neutro, evitando el uso de productos abrasivos.

El cambio del cable de alimentación tiene que ser realizado únicamente por el personal autorizado.

La sustitución de las lámparas LED tiene que ser realizada por el personal cualificado.

**Allgemeine Sicherheitshinweise**

**Allgemeine Montagehinweise**

**Explosions**

**Geräteausführung**

**Installation und Montage**

**Schaltung des Geräts**

**Wartung**

## WARNUNGEN

Der Luftaustritt des Geräts darf nicht an einem Rauchabzug von Heizung, Boiler, usw. angeschlossen werden.

Für die Luftemission, bitte Vorschriften beachten.

Den Raum gut lüften, wenn das Gerät gleichzeitig mit anderen Geräten, die mit Gas- Öl- o. Kohle versorgt werden, läuft (gemäß den geltenden Bestimmungen).

Die Motorsteuerung erfolgt über die in der Küche eingebaute Dunstabzugshaube.

Vor dem Elektroanschluss, die Daten auf dem Typenschild mit denen der Hausversorgung und dem Stromlaufplan vergleichen.

Vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten das Gerät vom Stromnetz trennen.

Eine regelmäßige Wartung und Pflege verlängert die Lebensdauer und erhöht die Leistung des Geräts.

Alle Modelle sind in Klasse I und benötigen daher Erdung.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen verwendet werden, wenn sie eine

Aufsicht oder Anweisung zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und die Gefahren verbunden.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Wenn die Dunstabzugshaube und die Geräte, die nicht mit Strom versorgt werden, gleichzeitig in Betrieb sind, darf der Unterdruck im Raum 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bar) nicht überschreiten.

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein Kabel ersetzt werden oder eine spezielle Baugruppe, die beim Hersteller oder seiner Serviceabteilung erhältlich ist, verwendet werden.

- Bei Verwendung der Dunstabzugshaube muss der Raum ausreichend belüftet sein gleichzeitig mit anderen Geräten, die Gas oder andere Brennstoffe verwenden (nicht ja gilt für Geräte, die einfach die Luft zurück in den Raum abgeben);

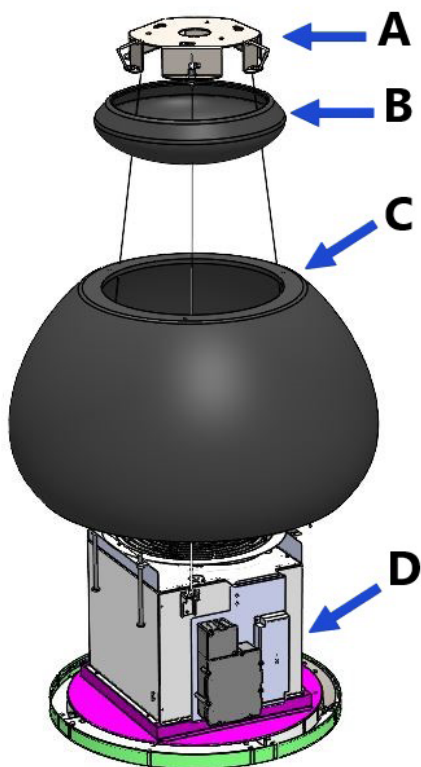
- Es besteht die Möglichkeit eines Brandes, wenn die Reinigungsarbeiten nicht durchgeführt werden wie in der Anleitung angegeben;

- Bereiten Sie keine flambierten Speisen unter der Dunstabzugshaube zu.

## ALLGEMEINE MONTAGEHINWEISE

Das Gerät ist nur in Filterversion verfügbar.  
Die Luft und die Dämpfe der Filterversion, die vom Gerät abgesaugt werden, werden sowohl von einem Fettfilter als auch von einem Kohlefilter gereinigt und im Raum wieder ausgestoßen.

## EXPLOSIONS



# GERÄTEAUSFÜHRUNG

Vor dem Einbau des Geräts vergewissern Sie sich, dass die Verpackung und alle Bestandteile nicht beschädigt sind. Andersfalls, bitte den Verkäufer kontaktieren und den Einbau abbrechen.

**Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch falsche Handhabung oder fehlerhafte Installation verursacht werden.**

Lesen Sie alle folgenden Anweisungen vor dem Gebrauch des Gerätes gründlich durch.

**ACHTUNG: Dieses Gerät ist aus Keramik gefertigt und erfordert eine sorgfältige und korrekte Handhabung sowie eine professionelle und solide Installation.**

Das Gerät aus der Verpackung nehmen und auf eine geeignete Oberfläche legen. Wir empfehlen, ein weiches Material z.B. einen Schwamm oder ein Tuch unter das Gerät zu legen.

Mittels der mitgelieferten Bohrschablone, die 4 angegebenen Löcher in die Decken bohren. Die Mitte der Bohrschablone muss mit der Mitte der Kochplatte übereinstimmen.

Die mitgelieferten Dübel in die Löcher einsetzen, aber nicht zu fest anschrauben; die 3 Schrauben in die entsprechenden Löcher einsetzen (Abb. 8A) und das vierte Loch für die Sicherungsschraube (Abb. 9 B) für die weitere Befestigung freilassen.

Die Keramikabdeckung über die Dunstabzugshaube legen und die Stahlkabel durch die drei Löcher des Keramikteils ziehen, wie in Abb. 1 dargestellt ist. Das Netzkabel durch das Luftaustrittsgitter ziehen, siehe Abb.2. Das Keramikteil muss mit dem Metallteil, wie in der Explosionszeichnung Punkt D dargestellt, perfekt übereinstimmen.

Die Keramikabdeckung für die Deckenplatte aus der Verpackung nehmen (siehe Explosionszeichnung Punkt B) und über die Dunstabzugshaube legen; die Stahlkabel durch die drei Löcher und das Netzkabel durch das mittlere Loch des Keramikteils ziehen, siehe Abb. 3.

Die Metall-Deckenplatte aus der Verpackung nehmen und die Stahlkabel durch die entsprechenden Kabelverschraubungen ziehen, siehe Abb.4. Die gewünschte Höhe der Dunstabzugshaube einstellen, indem Sie mehr oder weniger die Stahlkabel durch die Kabelverschraubungen ziehen; um das Gleiten zu ermöglichen, müssen die Kabelverschraubungen gelockert und gezogen werden (Abb. 5). Beachten Sie, dass die restlichen Stahlkabel über die Kabelverschraubungen (Abb. 6) die gleiche Länge haben damit die Dunstabzugshaube absolut parallel zur Decke hängt. Die Stahlkabel an den Kabelverschraubungen festziehen, siehe Abb. 6. Die Klemmschrauben für eine weitere Sicherung der Stahlkabel festziehen (Abb. 7). Die Dunstabzugshaube an die Decke nähern und die Deckenplatte an den im Voraus befestigten Schrauben einhaken (Abb. 9A). Die drei Schrauben der Deckenplatte festziehen und die Sicherungsschraube für die definitive Befestigung einsetzen, siehe (Abb. 9B).

## Den Stromanschluss herstellen.

Die Keramikabdeckung bis zur Decke heben (Abb.10) und dabei beachten, dass die Federn auch richtig an der Keramikabdeckung eingehakt sind. Installieren Sie den Fettfilter und achten Sie darauf Haken Sie zuerst das Sicherheitsstahlkabel ein (wie in Abb. 16 gezeigt) und setzen Sie dann den Filter in die Haube ein, die an 3 Magneten befestigt ist (Abb. 17).

Im Falle, dass die Keramikabdeckung nicht gerade oder parallel zur Decke hängt, kann eine weitere Einstellung auch nach der Installation durchgeführt werden.

Heben Sie die Keramikabdeckung an (siehe Abb. 13) und stellen Sie die 4 Schrauben darunter ein (Abb. 14). Beachten Sie dabei, dass sich die Abdeckung in Bezug auf den Funktionskörper hebt, wenn die Schrauben gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden (Abb. 14B), umgekehrt wird die Abdeckung abgesenkt, wenn die Schrauben im Uhrzeigersinn gedreht werden (Abb. 14A).

# SCHALTUNG DES GERÄTS

## Funksteuerung (Fig.11)

Zur erste Zündung, die Beleuchtungstaste für 5 Sekunden gedrückt halten.

## FUNKSTEUERUNG SERIE

### BEFREE S6/S

Funksteuerung zur Fernbedienung von Abzugshauben.

### TECHNISCHE MERKMALE:

- Versorgung mittels Alkalibatterie: 12V Mod. 27A
- Arbeitsfrequenz: 433,92 Mhz
- Kombinationen: 32.768
- Max. Verbrauch: 25 mA
- Betriebstemperatur: -20 ÷ +55 °C
- Abmessungen: 130x45x15 mm

### BESCHREIBUNG DER FUNKTIONSWEISE

Der Sender verfügt über 5 Tasten zur Steuerung der Abzugshaubenfunktion entsprechend nachfolgenden Angaben:

 : Licht EIN/AUS

 : Motor EIN (1. Stufe)/AUS

 : Geschwindigkeitssenkung

 : Geschwindigkeitserhöhung

 : 10-Minuten-Timer

## DIMMER LICHT FUNKTION

DIESE FUNKTION ERLAUBT EINE LICHTSTÄRKE VON 20% BIS AUF 100% ZU DIMMEN, IN DEM SIE DIE LICHT-TASTE DER FERNBEDIENUNG LANGE BETÄTIGEN.

DIE FUNKTIONEN SIND FOLGENDE:

- ABZUGSHAUBE-LICHT AUSGESCHALTET - TASTE KURZ BETÄTIGEN - LICHT AUF 100%.

- LICHT AUF 100% - TASTE KURZ BETÄTIGEN - LICHT AUSGESCHALTET.

- LICHT AUF 100% - TASTE LANGE BETÄTIGEN - REDUZIERUNG DER LICHTSTÄRKE.

- DIE TASTE WÄHREND DER ERHÖHUNG ODER DER REDUZIERUNG LOSLASSEN - DIEGEWÜNSCHTE LICHTSTÄRKE IST EINGESTELLT.

- GEDIMMTEST LICHT EINGESCHALTET - DIE TASTE ERNEUT LANGE BETÄTIGEN - DIE DIMM-RICHTUNG WECHSELT.

## FUNKTION EINSTELLUNG LICHTTEMPERATUR

Motor und Licht müssen ausgeschaltet sein.

Taste **TIMER** gedrückt halten bis das Licht in der vorher eingestellten Einstellung angeht.

Halten Sie die Taste Licht gedrückt um die Lichttemperatur einzustellen.

Lassen Sie die Taste Licht los um die gewünschte Lichttemperatur einzustellen.

Um die Funktion Einstellung Lichttemperatur zu verlassen drücken Sie die Taste ON/OFF.

## ANFÄNGLICHER BETRIEBSZUSTAND

Die Funksteuerung wird vom Hersteller einsatzbereit, d. h. mit bereits werkseitig vorbestimmten Codes versehen, geliefert.



## FUNKTIONSMODALITÄT

Standardkonfiguration:

Die werkseitige Konfiguration sieht vor, dass alle Systeme "Haube - Funksteuerung" denselben Übertragungscode haben. Sollten zwei Systeme "Haube- Funksteuerung" im selben Raum oder in unmittelbarer Nähe zueinander installiert sein, könnten sie beeinflusst werden, weil die Systeme denselben Übertragungscode verwenden, d. h., der Code einer Funksteuerung muss geändert werden.

## Erzeugung eines neuen Übertragungscode:

Die Funksteuerung wird vom Werk mit bereits vorbestimmten Codes geliefert. Falls die Erzeugung neuer Codes gewünscht wird, muss wie folgt vorgegangen werden: Gleichzeitig die Tasten:



für 2 Sekunden gedrückt halten. Dabei schalten sich die LEDs ein. Anschließend die Tasten:




(innerhalb von 5 Sekunden) drücken. Ein 3-maliges Blinken der LEDs bedeutet, dass der Vorgang abgeschlossen ist.

## ACHTUNG! Dadurch werden die bestehenden Codes endgültig gelöscht.

## Lernen des neuen Übertragungscode:

Nachdem der Übertragungscode an der Funksteuerung geändert wurde, muss die elektronische Steuereinheit der Abzugshaube den neuen Code wie folgt erlernen:

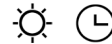
Die Taste für die allgemeine Ausschaltung der Haube drücken und die Versorgung der elektronischen Steuereinheit wieder herstellen. Von diesem Moment an verbleiben 15 Sekunden zum Drücken der Taste Licht  für die Synchronisierung der Steuereinheit mit dem neuen Code.

## Wiederherstellen der Werkskonfiguration:

Falls die Werkskonfiguration wieder hergestellt werden soll, muss wie folgt vorgegangen werden: Gleichzeitig die Tasten:



für 2 Sekunden gedrückt halten. Dabei schalten sich die LEDs ein. Anschließend die Tasten:



(innerhalb von 5 Sekunden) drücken. Ein 6-maliges Blinken der LEDs bedeutet, dass der Vorgang abgeschlossen ist.

## ACHTUNG! Dadurch werden die bestehenden Codes endgültig gelöscht.

## Notausstieg:

Falls die Funksteuerung nicht funktionieren sollte, betätigen Sie zum Ausschalten des Gerätes die Nottaste. Stellen Sie die Nottaste nach einer eventuellen Reparatur wieder zurück.

### ACHTUNG

Die Batterie muss jährlich ausgetauscht werden, damit die optimale Reichweite des Senders garantiert ist.

Zum Austausch einer leeren Batterie Kunststoffdeckel abnehmen, die in Gebrauch befindliche Batterie herausnehmen und die neue unter Einhaltung der angegebenen Polarität einlegen. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien vorschriftsgemäß über die entsprechenden Sammelstellen.

### Das Produkt

Funksteuerung RC001  
den Vorgaben der Richtlinie  
RED 2014/53/EU entspricht.



### HINWEIS

Jegliche Umgestaltung oder Änderung, die nicht ausdrücklich vom Inhaber der Bescheinigung hinsichtlich der Kompatibilität mit den geltenden Normen genehmigt wird, kann das Recht des Benutzers zum Gebrauch des Gerätes aufheben.

Rev. 0 26/08/14

Das Produkt ist mit einer elektronischen Vorrichtung ausgestattet, die das automatische Abschalten nach vier Stunden Betrieb ab der letzten Betätigung ermöglicht.

## TIMER

Die Produkte des Herstellers sind an die neuen Verordnungen der Europäischen Kommission (gültig ab 1. Januar 2015) EU65 "Energie label" und EU66 "Ökodesign" angepasst.

Die neue Elektronik schaltet die Geräte mit Energie label nach einer festgelegten Zeit automatisch auf einen Luftstrom von maximal 650 m<sup>3</sup>/h zurück.

Dunstabzugshauben mit integriertem Motor und einem maximalen Luftstrom von mehr als 650 m<sup>3</sup>/h sind mit einem Timer ausgestattet, der die 4.-Leistungsstufe nach 5 Minuten Laufzeit automatisch auf die 3.-Leistungsstufe herabschaltet. Dunstabzugshauben mit externem Motor (nur mit Fernmotor ausgestattet, wie das Model mit innerem Motor), die mit einem maximalen Luftstrom von mehr als 650 m<sup>3</sup>/h betrieben werden sind mit einem Timer ausgestattet. (Siehe Gebrauchsanleitung „Externer Motor“).

Externe Motoren, die mit einem maximalen Luftstrom von mehr als 650 m<sup>3</sup>/h in der 4. und 3. Leistungsstufe betrieben werden, sind mit einem Timer wie folgt ausgestattet: Nach 6 Minuten Betrieb schaltet sich die Saugleistung automatisch von der 4.- auf die 2.-Leistungsstufe zurück.

Nach 7 Minuten Betrieb schaltet sich die Saugleistung automatisch von der 3. - auf die 2. -Leistungsstufe zurück. Sie können weiterhin die Leistungsstufen während des Betriebs regulieren. Das Gerät verbraucht im Stand-By-Betrieb weniger als 0,5 W.

## WARTUNG

Nur eine sorgfältige Pflege garantiert auf Dauer eine gute Leistung und Funktion des Geräts.

\* Besonders wichtig ist die Reinigung der Fettfilter.

Der Fettfilter ist mit Magneten befestigt.

Daher reicht es aus, es mit dem zentralen Loch zu greifen und von der Haube wegzuziehen (Abb. 12).

Für die Entfernung des Filters aus der Dunstabzugshaube müssen die zwei Sicherungskabel von den entsprechenden Karabinerhaken gelöst werden. Der Aktivkohlefilter kann nach Entfernung des Fettfilters mittels des mit den speziellen Griff (Abb.15). Die Reinigung des Metall-Fettfilters kann per Hand oder Spülmaschine erfolgen.

Der Ersatz des Aktivkohlefilters hängt von der Benutzungsdauer ab, sollte aber möglichst alle sechs Monate erfolgen. Wir empfehlen, das Gerät mit lauwarmem Wasser und milden Reinigungsmittel zu reinigen und in keinem Fall Scheuermittel verwenden.

Der Ersatz des Stromkabels darf nur von autorisiertem Fachpersonal vorgenommen werden.

Der Ersatz der LED-Lampen darf nur von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden.



# INHOUDSOPGAVE

NL

**Waarschuwingen**

**Gebruiksversies**

**Exploded**

**Installatie**

**Werking**

**Onderhoud**

## WAARSCHUWINGEN

De luchtuitlaatbuis van het apparaat mag niet worden gekoppeld aan verbrandingsafvoerendeleidingen (van kachels, branders, ketels enz.).

Leef de geldende voorschriften na als u de lucht naar buiten afvoert. Ventileer de ruimte goed als u het apparaat gelijktijdig gebruikt met andere die op gas, stookolie of kolen werken, precies zoals de geldende normen dit voorschrijven.

De motor van de besturing wordt elektrisch gevoed via de kap in de keuken. Controleer of de kenmerken van het lichtnet in de woning overeen stemmen met de gegevens die voorgeschreven zijn op het serie plaatje van het apparaat.

Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact of schakel de stroom naar het apparaat uit voordat u aan onderhoud of reiniging begint.

Een goed onderhoud waarborgt een goed werkend apparaat dat lang blijft renderen.

Alle modellen zijn onderverdeeld in Klasse I en moeten dus worden geaard.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en de betrokken gevaren;

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen;

- Reiniging en gebruiksonderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd;

- Als de stroomkabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door een kabel of een speciale montage, verkrijgbaar bij de fabriek of zijn serviceafdeling techniek.

- De ruimte moet voldoende ventilatie hebben bij gebruik van de afzuigkap gelijktijdig met andere apparaten die gas of andere brandstoffen gebruiken (niet ja geldt voor apparaten die de lucht eenvoudig terug in de kamer afgeven);

- Er is brandgevaar als de schoonmaakwerkzaamheden niet worden uitgevoerd zoals aangegeven in de instructies;

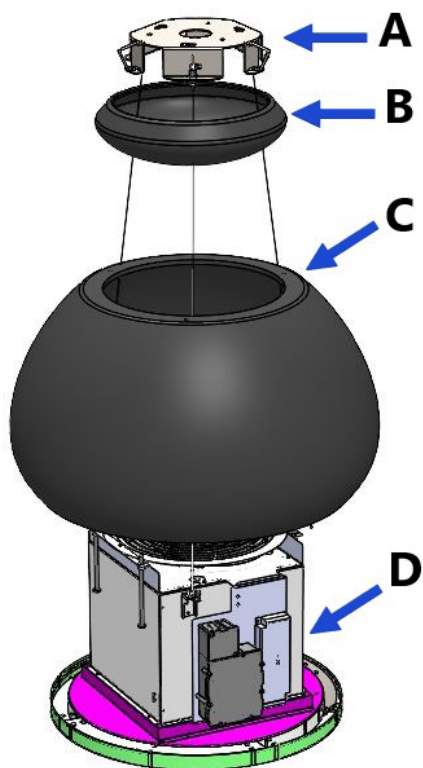
- Bereid geen geflambeerd voedsel onder de afzuigkap.

## GEBRUIKSVERSIES

Het apparaat kan alleen in de filterversie worden gebruikt.

In de filterversie worden de lucht en dampen die in het apparaat komen, gezuiverd door een vetfilter en een koolfilter en dan weer in de ruimte gestuurd.

## EXPLODED



## INSTALLATIE

Controleer of de verpakking en alle componenten in de verpakking in perfecte staat zijn. Is dit niet het geval, neem dan contact op met de verkoper en installeer het product niet.

**De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade tijdens het verplaatsen en installeren van het product.**

**Voordat u begint te installeren, leest u aandachtig alle hieronder opgesomde instructies.**

**OPGELET: Dit is een product van aardewerk. Het moet dus zeer voorzichtig en zorgzaam worden verplaatst en beroepsmatig en zeer zorgvuldig worden geïnstalleerd.**

Haal het product uit de verpakking en zet het op een geschikte plaats. Wij raden aan om het op een zacht materiaal te zetten zoals een doek of een handdoek.

Maak met behulp van de meegeleverde boormal de 4 op de mal aangeduide booropeningen in het plafond. Het middelpunt van de boormal moet precies boven het middelpunt van het kookblad komen. Monteer de meegeleverde pluggen in de booropeningen en haal de drie schroeven in de pluggen die samenvallen met de openingen met een uitholling voor de schroefkop (Afb.8 A) aan, zonder ze helemaal vast te zetten. Laat de opening vrij voor de veiligheidsschroef (Afb. 9 B) die later moet worden aangebracht.

Zet de keramische bedekking op de afzuigeenheid en haal de stalen kabels door de drie openingen in de bedekking zoals op de afbeelding (Afb. 1 ). Haal het stroomsnoer door het luchtrooster zoals op de afbeelding 2 Het keramisch gedeelte moet perfect het metalen gedeelte bedekken dat op de explosietekening is aangeduid als detail D.

Haal de keramische bedekking voor de plafondplaat (zie de explosietekening, detail B) uit de verpakking en plaats deze boven de kap. Haal de stalen kabels door de drie openingen in de keramische bedekking. Het stroomsnoer haalt u door de middelste opening in het aardewerk, zie afb. 3.

Haal de metalen plafondplaat uit de verpakking en haal de stalen kabels door de daarvoor bedoelde klemmen zoals op de afbeelding 4.

Verstel het product in de hoogte met de stalen kabels via de klem. U moet de klem losschroeven en verduwen om de kabel erin te laten glijden, zie afb.5. Controleer of de stukken kabel voorbij de klemmen zoals aangeduid op afb. 6 allemaal even lang zijn. Dit betekent namelijk dat de bedekking perfect recht aan het plafond hangt. Zet de stalen kabels vast door elke kabelklem vast te schroeven zoals op afbeelding 6. Voeg de extra klemmen eraan toe om de borging van de stalen kabel te garanderen, zoals op afb. 7. Til de afzuigkap op en bevestig deze aan de plaat met de vooraf gemonteerde schroeven (afb. 8A) Haal de drie schroeven aan om de plafondplaat vast te zetten en blokkeer het product nu definitief met de veiligheidsschroef, zie afb.9B.

### **Maak de elektrische aansluiting.**

Til de keramische bedekking op tot aan het plafond (afb. 10) en zorg ervoor dat de veren perfect pakken in de keramische bedekking pakken.

Installeer het vetfilter en zorg ervoor. Installeer het vetfilter, echter alvorens graag zorgdragen voor het aanhaken van de stalen kabel (zoals te zien in fig. 16) en plaats daarna het filter in de afzuigkap, geklemd door 3 magneten (Fig. 17).

Als de keramische bedekking op de afzuigeenheid niet perfect recht zit of niet perfect recht op de afzuigeenheid zit, kunt u dit corrigeren na de installatie.

Schuif de keramieken schaal VOORZICHTIG omhoog (Fig. 13) en bevestig de 4 schroeven aan de onderzijde (Fig. 14), rekening houdend met het feit, dat de schaal zal stijgen als de schroeven tegen-de-klok-in gedraaid worden (Fig. 14B) en vice versa (dus lager) als de schroeven dus met-de-klok-mee gedraaid zullen worden. (Fig 14A).

# WERKING

## Afstandsbediening (Fig. 11)

Druk voor het 1<sup>e</sup> gebruik de verlichting schakelaar gedurende 5 seconden in.

## AFSTANDSBEDIENING SERIE

### BEFREE S6/S






Afstandsbediening voor de bediening op afstand van afzuigkappen.

## TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

- Voeding met alkalinebatterij: 12V mod. 27A
- Werkfrequentie: 433,92 Mhz
- Combinaties: 32.768
- Max. verbruik: 25 mA
- Bedrijfstemperatuur: -20 ÷ + 55 °C
- Afmetingen: 130x45x15mm.

## BESCHRIJVING VAN DE WERKING

De zender beschikt over 5 toetsen voor het beheer van de werking van de afzuigkap, zoals als volgt wordt beschreven:

-  : schakelaar ON/OFF licht.
-  : schakelaar ON (1e snelheid) OFF motor.
-  : afname snelheid.
-  : toename snelheid.
-  : timer 10 minuten.

## DIMMERFUNCTIE LAMPEN

MET DEZE FUNCTIE KUNNEN DE LAMPEN VAN 20% TOT 100% WORDEN GEDIMD ALS DE LAMPENTOETS OP DE AFSTANDSBEDIE NING INGEDRUKT WORDT GEHOUDEN. DE FUNCTIES ZIJN DE VOLGENDE:

- KAPVERLICHTING UIT - TOETS KORT IN DRUKKEN - 100% VERLICHTING AAN.
- 100% VERLICHTING AAN - TOETS KORT IN DRUKKEN - VERLICHTING UIT.
- 100% VERLICHTING AAN - TOETS INGEDRUKT HOUDEN - LICHTSTERKTE VERMINDERT.
- TOETS WORDT LOSGELATEN TIJDENS AFNAME OF TOENAME VAN DE LICHTSTERKTE - LAMP WERKT MET BEREIK TE LICHTSTERKTE.
- GEDIMDE VERLICHTING AAN - TOETS OP NIEUW INGEDRUKT HOUDEN - LICHTSTERKTE NEEMT TOE OF AF IN DE TOEGEWIJZDE RICHTING.

## KLEUR TEMPERATUURINSTALLATIE

Vergewis u ervan van de dat de verlichting en de ventilator uit zijn.

De **TIMER** - toets ingedrukt houdende, zorgt ervoor dat de verlichting aangaat, op de voorgaande geprogrammeerde temperatuurkleur. Druk de verlichtingstoets in EN houdt deze vast, om temperatuurkleur te veranderen. Zolang de toets ingedrukt blijft, zal de temperatuurkleur veranderen van warm naar koud; Laat de toets los om de gewenste kleur te selecteren. Verlaat de temperatuurkleur keuzetoets door te drukken op de ON/OFF toets.

## BEGINSTATUS WERKING

De afstandsbediening wordt door de fabrikant klaar voor gebruik geleverd, met de codes reeds vooraf in de fabriek ingesteld.



## GEBRUIKSAANWIJZING

Standaardconfiguratie:

De fabrieksconfiguratie voorziet dat alle systemen "kap - afstandsbediening" dezelfde transmissiecode hebben. Wanneer er twee systemen "kap - afstandsbediening" nello stesso locale o nelle immediate vicinanze geïnstalleerd zijn, kunnen systemen die dezelfde transmissiecode hebben elkaar beïnvloeden. Daarom moet men de code van één van de afstandsbedieningen veranderen.

### Aanmaak van een nieuwe transmissiecode:

De afstandsbediening wordt door de fabriek met vooraf ingestelde codes geleverd. Wanneer men nieuwe codes wenst aan te maken, gaat men als volgt tewerk: druk tegelijk continu op de toetsen:



gedurende 2 seconden, tegelijk gaan de Led's aan, druk vervolgens op de toetsen:




(binnen 5 seconden), 3 knipperingen van de Led's geven aan dat de handeling voltooid is.

**OPGEPAST! Deze handeling wist definitief de vooraf bestaande codes.**

### Aanleren van de nieuwe transmissiecode:

Na het wijzigen van de transmissiecode van de afstandsbediening, moet men de elektronische centrale van de afzuigkap de nieuwe code op de volgende manier aanleren:

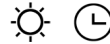
Druk op de knop voor algemeen uitschakelen van de kap, herstel de voeding van de kap, herstel de voeding van de elektronische centrale, vanaf dit moment heeft men 15 seconden tijd om op de toets Licht  te drukken om ervoor te zorgen dat de centrale synchroniseert met de nieuwe code.

## De fabrieksconfiguratie terugzetten:

Als men de fabrieksconfiguratie wenst terug te zetten, moet men de volgende procedure uitvoeren: druk tegelijk continu op de toetsen:



gedurende 2 seconden, tegelijk gaan de Led's aan. Druk vervolgens op de toetsen:



(binnen 5 seconden), 6 knipperingen van de Led's geven aan dat de handeling voltooid is.

**OPGEPAST! Deze handeling wist definitief de vooraf bestaande codes.**

### Noodtoets:

Als de afstandsbediening niet functioneert drukt u voor het uitschakelen van het apparaat op de noodtoets. Na een eventuele reparatie dient u de noodtoets weer te herstellen.

### Bellangrijk

De batterij moet elk jaar worden vervangen om een optimaal bereik van de zender te garanderen.

Om de lege batterij te vervangen dient u het plastic deksel te verwijderen, de oude batterij te verwijderen en er een nieuwe in te plaatsen. Zorg ervoor de aangegeven polariteit in de houder aan te houden. De oude batterij moet worden weggegooid in de speciale houders voor klein chemisch afval.

### Het product

Afstandsbediening RC001  
voldoet aan de specificaties van de Richtlijn RED 2014/53/EU.



### WAARSCHUWINGEN

Veranderingen of wijzigingen die niet uitdrukkelijk worden goedgekeurd door de houder van het certificaat van de compatibiliteit met de normen kunnen de eigenaar van het product het recht tot gebruik van de apparatuur ontnemen.

Rev. 0 26/08/14

Het product beschikt over een elektronisch systeem waarmee de kap automatisch uit wordt gezet na vier uur vanaf de laats uitgevoerde handeling.

## TIMING

Met de inwerkingtreding op 1 januari 2015 van de nieuwe regels van de Europese Commissie, EU65 "Energy label" en EU66 "Ecodesign", hebben wij onze producten conform gemaakt aan de nieuwe vereisten.

Alle versies van de modellen met Energy Label werken elektronisch en hebben getimed functies voor de afzuigsnelheden hoger dan 650m<sup>3</sup>/h.

De modellen met ingebouwde motor en een maximum vermogen hoger dan 650m<sup>3</sup>/h voorzien een 4<sup>e</sup> snelheid met geprogrammeerde tijden na 5 minuten bedrijf. Als de hierboven vermelde geprogrammeerde tijden verstrijken, schakelt de afzuigmotor automatisch terug naar de 3<sup>e</sup> snelheid. Producten met een externe motor worden alleen gecombineerd met op afstand bediende motoren die, zoals de uitvoeringen met ingebouwde motor, voor vermogens hoger dan 650m<sup>3</sup>/h, getimed snelheden hebben. (Zie de gebruiksaanwijzingen van de afstandsbediende motoren).

Afstandsbediende motoren met een vermogen hoger dan 650m<sup>3</sup>/h, zowel in de 4<sup>e</sup> als in de 3<sup>e</sup> snelheid, worden automatisch als volgt getimed: van de 4<sup>e</sup> snelheid, na 6 minuten bedrijf, wordt automatisch overgeschakeld naar de 2<sup>e</sup> snelheid. Als de 3<sup>e</sup> snelheid van het product wordt ingesteld, wordt na 7 minuten automatisch overgeschakeld op de 2<sup>e</sup>. De mogelijkheid om de gebruikte snelheden te wijzigen, blijft hoe dan ook bestaan.

In stand-by verbruikt het product minder dan 0.5W.

## ONDERHOUD

Een zorgvuldig onderhoud garandeert een altijd goed werkende en renderende afzuigkap.

\* Besteed genoeg aandacht aan de vetfilter.

Het vetfilter wordt dus op zijn/haar plaats gehouden door magneten en daarom is het voldoende om het in het centrale gat vast te pakken en daar beneden te trekken. (Fig. 12).

Om de filter volledig uit de kap te verwijderen, moet u de twee veiligheidskabels losmaken die vastzitten met de daarvoor bedoelde musketonhaken. De koolstoffilter moet worden verwijderd nadat eerst de vetfilter is verwijderd, met de speciale Handgreep (afb 15). U mag de metalen vetfilter in de vaatwasmachine of met de hand wassen.

Hoe vaak u de koolstoffilter moet vervangen, hangt af van het gebruik, maar vervang hem minstens om de zes maanden. Reinig het apparaat met lauw water en neutrale detergenten en gebruik geen schurende producten of middelen.

Alleen geautoriseerde technici mogen het stroom snoer vervangen.

Alleen bevoegde technici mogen de LED-lampen vervangen.

(IT)



Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto. Questo elettrodomestico è marcato conformemente alla Direttiva Europea 2012/19/EC sui rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

(GB)



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE).

(F)



Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit. Cet appareil est commercialisé en accord avec la directive européenne 2012/19/EC sur les déchets des équipements électriques et électroniques (WEEE).

(E)



El símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto. Este electrodomestico está marcado conforme a la directiva Europea 2012/19/EC sobre los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

(D)



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Dieses Elektrohaushaltsgerät ist entsprechend der EU-Richtlinie 2012/19/EC über Elektro- und Elektronik – Altgeräte (WEEE).



NL



Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht. Dit apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen 2012/19/EC voor elektrische en elektronische afval (WEEE).



